

Erholungslandschaft im Auenwald, München = Parc de repos dans le bois de l'Isar, Munich = Recreation place in the Auenwald, Munich

Autor(en): **Höllerer**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage**

Band (Jahr): **4 (1965)**

Heft 1

PDF erstellt am: **16.08.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-132130>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Stadtgartendirektion München
Stadtgartendirektor Höllner

LANDESHAUPTSTADT MÜNCHEN
M. 1:50000





1



2

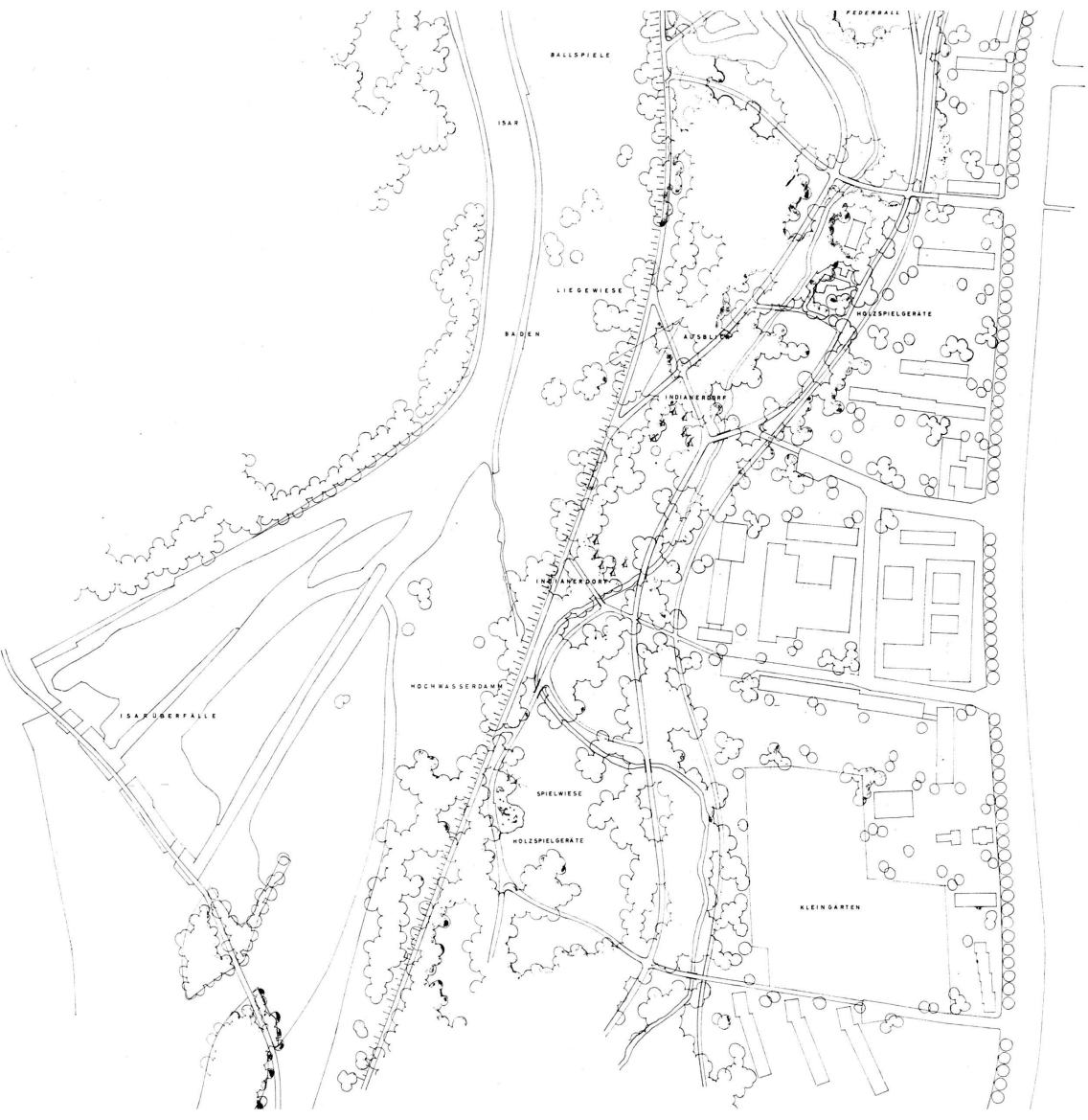




Plan 1
Die Lage des Auenwaldparkes in der Grossstadt
Plan 2
Die Verteilung der Spielmöglichkeiten im Auenwald

Plan 1
La situation du parc dans le bois de l'Isar dans la grande ville
Plan 2
La répartition des possibilités de jeux dans la forêt

Plan 1
Location of the park Auenwald in the town
Plan 2
Locations of the playgrounds in the Auenwald park





5

- 1
Das Auengelände wurde durch Auslichtungen so gestaltet, dass der vorhandene Baumbestand parkartig erscheint und grosse Liege- und Spielwiesen für alle Altersgruppen entstanden
- 2
Ein für Kinder von 6 bis 14 Jahren geplanter und eingerichteter Spielplatz
- 3
Boccia-Spielplätze im Wald
- 4
Skat- und Schachspieltische im Wald
- 5-7
Aus roh bearbeiteten Holzstämmen geformte Figuren und Fabeltiere bei den Kleinkinderspielplätzen

- 1
«Le bois a été aménagé de telle manière par des lisières créées artificiellement que l'emboisement existant prend l'aspect d'un parc et que de grandes surfaces gazonnées de jeux et de repos ont pu être installées pour tous les âges»
- 2
Une place de jeux spécialement aménagée pour enfants de 6 à 14 ans
- 3
Places de boccia dans la forêt
- 4
Tables de skat et d'échecs dans la forêt
- 5-7
Des figures et animaux de fables sculptés dans des troncs d'arbres ornent les places de jeux des tout-petits

- 1
The woods were cleared in such a way as to convey the impression of existing trees having especially been planted to adorn a park with extensive lawns for relaxation and with playgrounds for people of all ages
- 2
A playground designed and equipped for children of the ages of 6 to 14 years
- 3
Boccia courts in the woods
- 4
Tables for chess and card playing in the woods
- 5-7
Fairyland figures shaped of raw wooden trunks to adorn the playgrounds for small children.



6





8

8+9
 Plattplatz im Sommer und im Winter
 10
 Durch Ausweitung und Aufstauung eines vorhandenen Bachlaufes entstand ein beliebter Plansch- und Flossweiher

8+9
 Places de «plattl» en été et en hiver
 10
 «L'agrandissement du cours d'un ruisseau et la construction d'un barrage ont permis la création d'une piscine permettant les baignades et l'utilisation de radeaux»

8+9
 "Plattl"-grounds in summer and in winter
 10
 An existing brook was enlarged and dammed up to form a delightful pond for splashing and small rafts



9

